

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Ecuador

*Notifications deposited with the Secretary-General of the United Nations:
23 December 2020*

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Équateur

Dépôt des notifications auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 23 décembre 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

Nota No. 4-2-136/2020

La MISIÓN PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE LAS NACIONES UNIDAS saluda atentamente a la Secretaría de la Organización, y cumple con informar que el Gobierno de la República del Ecuador, sobre la base de las facultades conferidas por la Constitución de la República, ha emitido el Decreto Ejecutivo Nro.1217, de 21 de diciembre de 2020, por el cual declara el estado de excepción, por treinta días *“por calamidad pública en todo el territorio nacional por el grave incremento en el contagio de la COVID-19 por causa de las aglomeraciones así como la exposición a una mutación con mayor virulencia importada desde Reino Unido, a fin de contener la expansión del coronavirus y sus consecuencias negativas en la salud pública”*

La MISIÓN PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE LAS NACIONES UNIDAS cumple con informar que los derechos contenidos en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos que han sido suspendidos por el Decreto Ejecutivo Nro. 1052 son: Artículo 12, numerales 1 y 3 (Libertad de tránsito), Artículo 21 (Libertad de reunión); y, Artículo 22 numeral 1 y 2 (Libertad de asociación).

La MISIÓN PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE LAS NACIONES UNIDAS, en apego al Artículo 4, numeral 3, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, solicita muy comedidamente a la Secretaría General comunicar a todos los Estados Partes de este instrumento internacional este particular.

La Misión Permanente del Ecuador, hace propicia la ocasión, para reiterar a la Secretaría de la Organización de las Naciones Unidas las seguridades más alta y distinguida consideración.



23 diciembre de 2020.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note No. 4-2-136/2020

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations presents its compliments to the Secretariat and wishes to inform it that the Government of the Republic of Ecuador, based on the powers conferred by the Constitution of the Republic, issued Executive Decree No. 1217 on 21 December 2020, declaring a 30-day state of emergency “owing to the nationwide public disaster resulting from the sharp uptick in the number of cases of the coronavirus disease pandemic (COVID-19) attributable to gatherings and exposure to a more deadly mutation of the virus imported from the United Kingdom, in order to contain the spread of the virus and its negative consequences on public health”.

The Permanent Mission of Ecuador wishes to inform the Secretariat that the following rights set out in the International Covenant on Civil and Political Rights have been suspended through Executive Decree No. 1052: liberty of movement (article 12, paragraphs 1 and 3), freedom of assembly (article 21); and freedom of association (article 22, paragraphs 1 and 2).

In accordance with article 4, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Permanent Mission of Ecuador to the United Nations respectfully requests the Secretariat to inform all the States parties to the Covenant accordingly.

The Permanent Mission of Ecuador takes this opportunity to convey to the United Nations Secretariat the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 23 December 2020

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note n° 4-2-136/2020

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Secrétariat de l'Organisation et a l'honneur de l'informer que le Gouvernement de la République de l'Équateur, dans l'exercice des pouvoirs que lui confère la Constitution de la République, a déclaré, par le décret exécutif n° 1217 du 21 décembre 2020, l'état d'urgence pour une durée de trente jours « pour cause de catastrophe publique sur tout le territoire national, provoquée par la grave hausse de la transmission de la COVID-19 en raison des rassemblements et de l'exposition à une nouvelle souche plus virulente venue du Royaume-Uni, afin de contenir la propagation du coronavirus et de prévenir ses conséquences négatives sur la santé publique ».

La Mission permanente de l'Équateur indique que les droits consacrés par le Pacte international relatif aux droits civils et politiques qui ont été suspendus par le décret exécutif n° 1052 sont les suivants : article 12, paragraphes 1 et 3 (liberté de circulation), article 21 (liberté de réunion) et article 22, paragraphes 1 et 2 (liberté d'association).

Au titre du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, la Mission permanente de l'Équateur prie le Secrétaire général de bien vouloir informer les États parties à cet instrument international de la mesure susmentionnée.

La Mission permanente de l'Équateur saisit cette occasion pour renouveler au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies les assurances de sa très haute considération.

New York, le 23 décembre 2020